



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

PREGUNTAS/RESPUESTAS FY23-COL-RFP-019-IEE&SEM

	Español	English	Respuesta Español	Answer English
1	¿Cuál es el alcance de los tres estudios de caso?	What is the scope of the three case studies?	En el desarrollo del plan de trabajo se especificarán los lugares y los temas a tratar. En términos generales, se espera conocer barreras y desafíos para los emprendedores más pequeños.	In the development of the work plan, locations and topics will be specified. In general terms, it is expected to understand the barriers and challenges for small entrepreneurs.
2	¿Cuál es la cantidad de grupos focales o entrevistas con MiPymes y con actores del sistema de mercado que deben realizarse?	How many focus groups or interviews with MSMEs and market system actors should be conducted?	En el desarrollo del Plan de Trabajo, se establecerán las instituciones claves para entrevistar. En todo caso, se deberán hacer grupos focales y entrevistas en los 9 municipios.	In the development of the Work Plan, the key institutions to interview will be established. In any case, focus groups and interviews should be carried out in the nine municipalities.
3	¿Cuál es el alcance del análisis detallado del caso de éxito de la industria de confección en el municipio del Santuario?	What is the scope of the detailed analysis of the success case of the clothing industry in the municipality of Santuario?	Se espera conocer el máximo detalle del funcionamiento de la industria de la confección y si en realidad funciona como un sistema de mercado.	You are expected to understand a maximum level of detail related to the operation of the clothing industry and if it actually works like a market system.
4	¿Existe una guía escrita para criterios a seguir en las entrevistas?	¿Existe una guía escrita para criterios a seguir en las entrevistas?	El equipo de Panagora proporcionará, en su momento, las recomendaciones sobre este tema.	The Panagora team Will provide recommendations on this topic at the adequate time.
5	¿El valor del presupuesto incluye el valor del IVA?	Does the Budget include VAT?	No, los recursos que financian el Subcontrato son exentos de IVA. Panagora emitirá a nombre del Subcontratista la carta de exención.	No, the resources that finance the Subcontract are exempt from VAT. Panagora will issue the exemption letter on behalf of the Subcontractor.
6	¿Existe una metodología tecnológica sugerida para la captura y transmisión de la información de las entrevistas en campo (papel y lápiz, tabletas electrónicas, otra)?	Is there a suggested technological methodology for capturing and transmitting information from field interviews (paper and pencil, electronic tablets, other)?	El levantamiento de información cuantitativa primaria se espera que sea realizada por medio de Dispositivos Móviles de Captura - DMC esto proporcionará un mayor nivel de consistencia de la información recolectada, de igual forma este método de recolección disminuye los tiempos en los cuales se contará con la base final.	The collection of primary quantitative information is expected to be carried out by means of Mobile Capture Devices -MCD, this will provide a greater level of consistency in the information collected, in the same way this collection method decreases the times in which the final data base will be available.
7	¿Este servicio de captura y transmisión de datos en campo (equipos y software) se puede subcontratar?	Can this field data capture and transmission service (equipment and software) be outsourced?	No, en la sección D, REQUERIMIENTOS ESPECIALES DEL CONTRATO, numeral D.4 Tipo y Precio del Contrato en el	No, in section D, SPECIAL REQUIREMENTS OF THE CONTRACT, paragraph D.4 Type and Price of the



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

			segundo párrafo se dice que el oferente no puede subcontratar.	Contract in the second paragraph it states that the bidder may not subcontract.
8	Considerando la disponibilidad y disposición de la población objetivo ¿Cuál se ha considerado que sea la duración máxima de aplicación de los cuestionarios?	Considering the availability and willingness of the target population, what is the maximum duration of the questionnaire application?	El tiempo promedio de respuesta de la encuesta oscila entre los 45 y 60 minutos teniendo en cuenta la tipología de la empresa encuestada.	The average response time for the survey ranges between 45 -60 minutes, taking into account the type of enterprise surveyed.
9	A partir de la situación de orden público de algunos de los municipios objeto del contrato ¿Cómo se considera manejar el posible riesgo de seguridad de las personas en campo? ¿Existe algún apoyo de parte del contratante para mitigar dicho riesgo?	A partir de la situación de orden público de algunos de los municipios objeto del contrato ¿Cómo se considera manejar el posible riesgo de seguridad de las personas en campo? ¿Existe algún apoyo de parte del contratante para mitigar dicho riesgo?	El subcontratista será responsable del establecimiento de un plan de seguridad para los operativos de campo, con el apoyo y acompañamiento de Panagora.	The subcontractor will be responsible for establishing a security plan for field operations, with the support and guidance of Panagora.
10	Sobre el requisito de dedicación de 100% del especialista senior en investigación, solicitamos que esta exigencia sea flexibilizada y se considere referirse al 100% de disponibilidad sin que implique que el experto deba estar todo el tiempo al desarrollo del proyecto. Debe considerarse que hay momentos del proyecto en donde el nivel de intensidad de los profesionales no es total, especialmente cuando se desarrolló el operativo de recolección de información.	Regarding the requirement of 100% dedication of the senior research specialist, we request that this requirement be made more flexible and consider referring to 100% availability without implying that the expert must be available all the time for the development of the project. It should be considered that there are times during the project when the level of intensity of the professionals is not total, especially during the data collection operation.	Es indispensable que el Especialista Senior tenga una disponibilidad al 100% como lo especifica la Nota 2 del punto 4 de la sección "II La Propuesta de Los Servicios debe incluir.."	It is essential that the Senior Specialist have 100% availability as specified in Note 2 of point 4 of section "II The Services Proposal must include.."
11	Agradecemos confirmar ¿si el universo de unidades económicas del DANE considera a emprendedores o si para el alcance del estudio dicha fuente no cuenta con la información para este grupo de la población?	Please confirm whether DANE's universe of economic units considers entrepreneurs or whether for the scope of the study this source does not have information for this population group?	La unidad de observación del Censo de Unidades Económicas según el DANE (2021) es: "la unidad económica (UE), definida como una persona natural o jurídica que lleva a cabo una actividad económica con o sin emplazamiento. El emplazamiento es el lugar físico o	The observation unit of the Count of Economic Units according to DANE (2021) is: "the economic unit (UE), defined as a natural or legal person that carries out an economic activity with or without a location. The location is the physical place or combination of non-



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

			<p>combinación de lugares no contiguos que forman parte de una empresa, dentro de una zona geográfica”.</p> <p>Los emprendedores están contenidos dentro de esta definición.</p>	<p>contiguous places that are part of a company, within a geographical area.</p> <p>Entrepreneurs are included within this definition.</p>
12	<p>¿Frente al universo de unidades económicas del DANE, se tendrá acceso a las bases sin anonimizar?</p>	<p>With respect to the universe of DANE's economic units, will there be access to the non-anonymized bases?</p>	<p>No, la ley 79 de 1993 en su artículo 5 estipula que “Los datos suministrados al Departamento Administrativo Nacional de Estadística DANE, en el desarrollo de los censos y encuestas, no podrán darse a conocer al público ni a las entidades u organismos oficiales, ni a las autoridades públicas, sino únicamente en resúmenes numéricos, que no hagan posible deducir de ellos información alguna de carácter individual que pudiera utilizarse para fines comerciales, de tributación fiscal, de investigación judicial o cualquier otro diferente del propiamente estadístico.” siendo este el marco jurídico en el cual se ampara el DANE para no compartir los datos sin anonimizar. (Ver protocolos de anonimización adjuntos en inglés y español.)</p>	<p>No, Law 79 of 1993 in article 5 stipulates that "The data provided to the National Administrative Department of Statistics DANE, in the development of censuses and surveys, may not be disclosed to the public or to official entities or organizations, nor to public authorities, but only in numerical summaries, which do not make it possible to deduce from them any information of individual character that could be used for commercial purposes, fiscal taxation, judicial investigation or any other different from the statistical one itself.” This being the legal framework on which DANE relies to not share data without anonymization. (See also attached anonymization protocols in English and Spanish.)</p>
13	<p>En los TdR mencionan que se cuenta con la mayor cantidad de información "posible" para contactar los registros del área urbana. Sin embargo, esto permite inferir que puede que no se tenga la información completa para todos los registros rurales. En ese sentido, el universo de unidades rurales se puede restringir a aquellos con datos de contacto.</p>	<p>In the ToR, it is mentioned that as much information as "possible" is available for contacting the urban area registries. However, this leads to the inference that complete information may not be available for all rural registries. In this sense, the universe of rural units can be restricted to those with contact data.</p>	<p>Para las zonas urbanas (cabeceras municipales) o centros poblados y rurales dispersos no se cuenta con información de contacto dado que el marco muestral está dado por el Conteo de Unidades Económicas realizado por el DANE, siendo este un marco de áreas.</p>	<p>For urban areas (municipal capitals) or dispersed populated and rural centers, there is no contact information because the sample frame is provided by the Count of Economic Units carried out by DANE, this being an area frame.</p> <p>The RFP states that “The framework list will be provided by the MEL Activity and will contain as much of the contact</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

			En el RFP se asevera que “La lista marco será suministrada por la Actividad MEL y contendrá la mayor cantidad posible de información de contacto que haya sido recolectada.” Pero esto es para el Levantamiento de datos en zonas rurales dispersas , para esta zona Panagora entregará un listado con la información disponible y será el marco de lista para el levantamiento de la información en el rural disperso.	information as possible that has been collected.” However this pertains to the collection of data in dispersed rural areas . For these areas, Panagora will deliver a list with the information available which will be the reference for the collection of information in dispersed rural areas.
14	En los TdR no se incluye un profesional para el análisis cuantitativo. ¿Podría incluirse este perfil para el desarrollo del proyecto?	The ToR does not include a professional for quantitative analysis. Could this profile be included for the development of the project?	Se espera que la persona que cumpla el rol de “Estadístico” también realice este análisis.	The person fulfilling the role of “Statistician” is expected to also perform this analysis.
15	Para el Experto Temático - Sistemas de Mercado Empresariales, solicitamos incluir profesionales en administración de empresas.	For the - Business Market Systems Expert, we request to include professionals in business administration.	Este pregrado se encuentra entre el “o afines”.	This undergraduate is among the "or related".
16	Para el Experto Temático - Políticas Públicas de Desarrollo Empresarial, solicitamos incluir profesionales en administración de empresas.	For the - Public Policies for Business Development Expert, we request the inclusion of professionals in business administration.	Este pregrado se encuentra entre el “o afines”.	This undergraduate is among the "or related".
17	En esta etapa de proceso, no es necesario incluir copia de las certificaciones académicas y de experiencia. Por favor confirmar	At this stage of the process, it is not necessary to include copies of academic and experience certifications. Please confirm	Si, es un requisito de la propuesta incluir estos documentos	Yes, it is a requirement of the proposal to include these documents.
18	¿La entidad suministrará la base de datos que las MiPymes y/o emprendedores.	Will the entity provide the database that MSMEs and/or entrepreneurs.	Para el levantamiento cuantitativo sólo se suministrará la base de datos para el rural disperso para esos municipios. Para las cabeceras y centros poblados el marco está dado por el Censo de Unidades Económicas realizado por el DANE, siendo este un marco de áreas.	For the quantitative survey, only the database for the dispersed rural areas will be provided for those municipalities. For the capitals and populated centers the framework is provided by the Count of Economic Units carried out by DANE, this being a framework of areas.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

19	Se solicita a la entidad agregar y/o en el siguiente apartado de la experiencia: Experiencia relacionada con la recolección de información cuantitativa y/o cualitativa de manera presencial y/o virtual y/o telefónico con alta dispersión geográfica y/o volúmenes de encuestas iguales o superiores a las requeridas en la presente solicitud y/o con valores de ejecución similares o superiores durante los últimos 5 años.	The entity is requested to add and/or in the following experience section: Experience related to the collection of quantitative and/or qualitative information in person and/or virtually and/or by telephone with high geographic dispersion and/or survey volumes equal to or higher than those required in this application and/or with similar or higher execution values during the last 5 years.	No es posible, todos los aspectos mencionados en el documento son requisitos.	This is not possible; these aspects are necessary as mentioned in this document.
20	De acuerdo con la pregunta anterior, solicitamos a la entidad que los certificados de experiencia se sumen todos para que el valor sea igual o superior al del presente proceso.	In accordance with the previous question, we request the entity that the experience certificates be added together so that the value is equal to or greater than that of the present process.	No es posible, todos los aspectos mencionados en el documento son requisitos.	This is not possible; these aspects are necessary as mentioned in this document.
21	Solicitamos a la entidad ampliar el área de conocimiento para el perfil de Coordinador de captura y procesamiento, de la siguiente manera: Bachiller y/o técnico y/o tecnólogo y/o profesional y/o estudiantes en Ciencias Sociales, Ciencias Económicas, Ciencias Exactas, Gobierno, Ingeniería o afines, mercadotecnia o publicidad, administración o afines.	the entity is requested to expand the area of knowledge for the profile of Capture and Processing Coordinator, as follows: Bachelor and/or technician and/or technologist and/or professional and/or students in Social Sciences, Economic Sciences, Exact Sciences, Government, Engineering or related, marketing or advertising, administration or related.	Esta modificación no es posible de realizar dado que es necesario que este rol tenga el nivel de formación requerido.	This modification is not possible to make since it is necessary for this role to have the required level of training.
22	De acuerdo a la pregunta anterior, se solicita a la entidad que el requerimiento de contar con estudio es posgrado se elimine para el perfil de Coordinador de captura y procesamiento.	According to the previous question, the entity is requested to eliminate the requirement of having postgraduate studies for the Capture and Processing Coordinator profile.	Se acepta la solicitud. Ver Modificación #01 al RFP0019.	We accept the request. See Modification #01 to RFP0019.
23	Queremos confirmar si es válido para el proceso presentar el documento de conformación de la Unión temporal como soporte de la UT. Hacemos	Confirm if it is valid for the process to submit the document of formation of the Temporary Union as support for the T.U. We emphasize this because in	De acuerdo, solo el documento de conformación suscrito por los integrantes es requerido.	We agree, only the conformation document signed by the members is required.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	<p>énfasis en esto porque para formalizar la Unión Temporal se requiere hacer un proceso ante la DIAN, sin embargo, solo se realiza una vez que nos adjudiquen el estudio.</p>	<p>order to formalize the Temporary Union it is required to go through a process before the DIAN, however, it is only done once we are awarded the study.</p>		
24	<p>¿qué insumos recibimos? Por parte de Panagora al inicio del proyecto.</p>	<p>what inputs does Panagora provide at the beginning of the project.</p>	<p>No es claro qué tipo de insumos se esperan ni las secciones específicas de la investigación sobre las cuales hay esa inquietud.</p>	<p>It is not clear what type of inputs are expected or the specific sections of the investigation about which there are concerns.</p>
25	<p>¿Se requiere algún número puntual de certificados de experiencia?</p>	<p>Are any specific number of experience certificates required?</p>	<p>No hay un número, se requieren las certificaciones que soporten la experiencia solicitada</p>	<p>There is no number, certifications supporting the requested experience are required.</p>
26	<p>¿Es posible considerar un tiempo de recolección de datos en campo mayor a 5 semanas teniendo en cuenta que el instrumento cuantitativo tiene una duración de 60 minutos?</p>	<p>Is it possible to consider a field data collection time longer than 5 weeks considering that the quantitative instrument has a duration of 60 minutes?</p>	<p>No es posible realizar ajustes en la recolección de campo, los tiempos establecidos en el RFP son de necesario cumplimiento para cumplir con las entregas finales del proyecto.</p>	<p>It is not possible to make adjustments in the field data collection, the times established in the RFP are necessary to comply with the final deliverables of the project.</p>
27	<p>En línea con la pregunta anterior y por la experiencia que tenemos abordando Mypimes, consideramos que la encuesta debe tener una duración promedio de máximo 35 minutos. Dejamos a consideración de la entidad la posibilidad de reducir la cantidad de preguntas.</p>	<p>In line with the previous question and based on our experience with MSMEs, we consider that the survey should have an average duration of no more than 35 minutes. We leave to the consideration of the entity the possibility of reducing the number of questions.</p>	<p>El tiempo promedio de respuesta de la encuesta oscila entre los 45 y 60 minutos teniendo en cuenta la tipología de la empresa encuestada.</p>	<p>The average response time for the survey ranges between 45 and 60 minutes, taking into account the type of enterprise surveyed.</p>
28	<p>De acuerdo con el numeral 3, a y b, se deben llevar a cabo entrevistas o grupos focales con stakeholders del sistema de mercado. Queremos validar si la entidad tiene alguna preferencia por una u otra metodología, o si queda a consideración del oferente proponer qué metodología implementar.</p>	<p>According to numeral 3, a and b, interviews or focus groups should be conducted with stakeholders of the market system. We want to validate if the entity prefers one or another methodology, or if it is up to the bidder to propose which methodology to implement.</p>	<p>La metodología deberá ser propuesta por el oferente de acuerdo con su experiencia. En todo caso, Panagora podrá realizar sugerencias o requerimientos respecto a ésta, a los Stakeholders a entrevistar, etc.</p>	<p>The methodology must be proposed by the offeror according with its experience. However, Panagora may make suggestions and/or requirements related with the methodology, stakeholders to be interview, etc.</p>
29	<p>¿Cómo se debe certificar la experiencia en desarrollo de informes para el perfil de escritor técnico bilingüe?</p>	<p>How should report development experience be certified for the bilingual technical writer profile?</p>	<p>Si el/la profesional propuesto(a) para la posición no tiene la condición de Inglés Nativo, deberá certificar un nivel de</p>	<p>If the professional proposed is not a native English speaker, he/she must certify an advanced level of English as a</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

			inglés como segunda lengua avanzado o superior a través de exámenes como el IELTS o TOEFL, con puntuaciones iguales o superiores a SIETE (7) o NOVENTA (90) respectivamente.	second language through English exams like IELTS or TOEFL with scores equal or higher than Seven (7) or Ninety (90) respectively.
30	La entidad tiene previsto manejar incentivos a los emprendedores y funcionarios de las mipymes que respondan la encuesta.	The entity plans to manage incentives to entrepreneurs and MSMEs officials who respond to the survey.	No están considerados en el presupuesto del Subcontrato.	They are not considered in the Subcontract budget.
31	Queremos confirmar si en el caso de presentarnos en unión temporal, existe un requisito del número de certificados de experiencia y/o perfiles que presente cada una de las partes, o no hay requisito asociado desde que en conjunto se cumpla con los perfiles requeridos y así mismo la experiencia de una de las empresas.	Confirm if in the case of a joint venture, there is a requirement of the number of experience certificates and/or profiles to be submitted by each of the parties, or if there is no associated requirement since the required profiles are met as a whole and also the experience of one of the companies.	En la SECCIÓN B-INSTRUCCIONES A LOS LICITADORES, en el punto B.5.2. Licitadores plurales, punto 7, los 5 años de experiencia son por cada una de las empresas	In SECTION B-INSTRUCTIONS TO BIDDERS, in item B.5.2. Plural bidders, item 7, the 5 years of experience are for each of the enterprises.
33	Pueden indicar cómo se distribuirá la muestra entre Emprendedores y Mipymes, y si habrá algún control en la muestra por tamaño?.	Can you indicate how the sample will be distributed between Entrepreneurs and MSMEs, and if there will be any control in the sample by size?	El marco constituido por las unidades económicas que fueron contadas por el Conteo de Unidades Económicas realizado por el DANE en las cabeceras y centros poblados no cuenta con una variable que permita conocer el tamaño de la empresa, motivo por el cual no se tiene un estimativo de esta distribución y por ende no se realizará un control a la misma.	The framework constituted by the economic units that were counted by the Count of Economic Units carried out by DANE in the capitals and population centers does not have a variable that allows knowledge of the size of the enterprise, which is why there is no estimate of this distribution and therefore a control will not be carried out on it.
34	Cuando se indica que: "Deberá tenerse en cuenta el sector agrícola y otros sectores como el medio ambiente, el comercio y la construcción. Las empresas y las MIPYME deben reflejar un número considerable de propiedad, gestión y control de mujeres, así como de jóvenes y otras poblaciones	When it is stated that: "The agricultural sector and other sectors such as environment, commerce and construction should be taken into account. Enterprises and MSMEs should reflect a significant number of ownership, management and control by women, as well as youth and other	En el cuestionario se realizarán preguntas asociadas al sector de la economía en la cual operan las empresas, así como el sexo de los propietarios o de las personas que toman decisiones en la empresa.	The questionnaire will include questions associated with the sector of the economy in which the companies operate, as well as the gender of the owners or the people who make decisions in the enterprise.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	vulnerables"; ¿cómo se controlará esto desde el diseño muestral?	vulnerable populations"; how will this be controlled for in the sample design?		
35	Dada la revisión inicial sobre el presupuesto general del assessment, quisieramos indagar la posibilidad de reducir la muestra de unidades económicas, en al menos un 30%	Given the initial revision of the general budget of the assessment, there is the possibility of reducing the sample of economic units by at least 30%.	No es posible. Tenemos un cálculo basado en el Censo de Unidades Económicas realizado por el DANE, así como la desagregación de información en los tres estratos establecidos en el RFP, así como una formalidad del 30%.	This is not possible. We have a calculation based on the Count of Economic Units carried out by DANE, as well as the disaggregation of information in the three strata established in the RFP, as well as a 30% formality.
36	En el sentido presupuestal, es posible que la entidad considere reducir en al menos un 50% la dedicación del "especialista sr de investigación"	In the budgetary sense, it is possible that the entity may consider reducing the dedication of the "senior research specialist" by at least 50%.	Dada la envergadura del proyecto es necesario que el Especialista Senior de Investigación tenga una dedicación de tiempo del 100%, por ende, no es posible realizar ese recorte en la dedicación	Given the size of the project, it is necessary that the Senior Research Specialist have 100% dedication of time, therefore, it is not possible to make this cut in dedication.
37	Considerando que la experiencia demostrable del Experto - Políticas Públicas de Desarrollo está enfocada en políticas públicas empresariales, este profesional podría estar en capacidad de desarrollar análisis de los sistemas de mercado. Por lo que solicitamos a la entidad considere suprimir el Experto temático - Sistemas de Mercado Empresariales	Considering that the demonstrable experience of the Public Development Policies Expert - is focused on business public policies, this professional could be able to develop market systems analysis. Therefore, we request the entity to consider deleting the - Business Market Systems Expert.	Teniendo en cuenta el enfoque de la investigación y la necesidad de contar con profesionales que cuenten con esa experiencia, no es posible suprimir ese perfil. Cabe recordar que toda la investigación tiene enfoque de mercados empresariales.	Taking into account the focus of the research and the need to have professionals with this experience, it is not possible to delete this profile. Please remember that this research has a focus on business markets.
38	Frente a la solicitud en términos de experiencia de la firma de contar con "Servicios de consultoría para realizar análisis complejos del estado de los emprendedores y las MIPYMES en un contexto de sistemas de mercado empresarial.", solicitamos aclaración frente a ¿qué tipo de análisis hace referencia los análisis complejos en sistemas de mercado empresarial? ¿Podrían suministrar ejemplos de los tipos de análisis esperados?	Regarding the request in terms of the firm's experience to provide "Consulting services to perform complex analysis of the state of entrepreneurs and MSMEs in a business market systems context", we request clarification as to what type of analysis is referred to as complex analysis in business market systems? Could you provide examples of the types of analysis expected?	Se espera que la firma seleccionada haga una revisión de literatura sobre los mercados empresariales y posteriormente haga un análisis en el municipio específico. Así mismo el cuestionario de la sección cuantitativa deberá tener las preguntas necesarias para conocer el estado del arte de estos sistemas en los municipios seleccionados.	The selected firm is expected to carry out a literature review on business markets and subsequently carry out an analysis in the specific municipality. The questionnaire for the quantitative section should have the necessary questions to know the state of the art of these systems in the selected municipalities.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

<p>39</p>	<p>“La Actividad MEL busca propuestas de entidades y/u organizaciones especializadas con experiencia exitosa demostrada en la prestación de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Servicios de consultoría para realizar análisis complejos del estado de los emprendedores y las MIPYMES en un contexto de sistemas de mercado empresarial (...)” <p>Si bien entendemos que es deseable contar con consultores con experiencia específica en estudios con la población objetivo de la presente evaluación, agradecemos ampliar la experiencia a servicios de consultoría que incluyan análisis en general, pues al precisar que sea únicamente acerca de emprendedores y MIPYMES se restringe la participación a oferentes con experiencia en evaluaciones a gran escala que no necesariamente tienen la experiencia en ese nicho específico de población objetivo.</p>	<p>"The MEL Activity seeks proposals from specialized entities and/or organizations with demonstrated successful experience in providing:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consulting services to conduct complex analyses of the state of entrepreneurs and MSMEs in a business market systems context (...)" <p>It is understood that it is desirable to have consultants with specific experience in studies with the target population of the present evaluation, it is possible to expand the experience to consulting services that include analysis in general, since specifying that it is only about entrepreneurs and MSMEs restricts participation to bidders with experience in large-scale evaluations that do not necessarily have the experience in that specific niche of target population.</p>	<p>La experiencia requerida es necesaria dada la investigación y los tiempos requeridos para cumplir con los objetivos propuestos, por este motivo no es posible realizar estos ajustes.</p>	<p>The required experience is necessary given the investigation and the times required to meet the proposed objectives, for this reason it is not possible to make these adjustments.</p>
<p>40</p>	<p>“Como parte de la documentación necesaria durante la ejecución del contrato, el adjudicatario presentará las directrices éticas para el levantamiento de información cuantitativa y cualitativa establecidas por las directrices de la Política de Investigación Humana del Grupo Panagora, que se facilitarán al subcontratista.</p> <p>Agradecemos precisar:</p> <ol style="list-style-type: none"> ¿En qué consiste este requerimiento? 	<p>"As part of the documentation required during the execution of the contract, the successful bidder shall submit the ethical guidelines for the collection of quantitative and qualitative information established by the guidelines of the Human Research Policy of the Panagora Group, which shall be provided to the subcontractor. Please specify:</p> <ol style="list-style-type: none"> What does this requirement consist of? 	<p>Tanto las actividades de recolección como análisis de información cuantitativa y cualitativa deben cumplir una serie de protocolos para asegurar la información dada por las personas participantes, esto incluye protocolos de anonimización y manejo de datos que una vez la firma sea seleccionada se le presentará en mayor detalle. (Ver la Lista de verificación de la Comité revisión ética (ERB) de Panagora Group)</p>	<p>Both the collection activities and the analysis of quantitative and qualitative information must comply with a series of protocols to ensure the information given by the participants, this includes protocols for anonymization and data management that, once the firm is selected, will be presented in greater detail. (See attached Panagora Group Ethical Review Board (ERB) Checklist)</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	<p>b. ¿Qué implicaciones tendrá en términos de procedimientos, costos y tiempos?</p> <p>Si bien se indica que durante el proceso de darán mayores indicaciones, es necesario conocer el impacto que presupuestalmente pudiera tener esta tarea para considerarla en la propuesta.</p>	<p>b. What are the implications in terms of procedures, costs and time?</p> <p>Although it is indicated that further indications will be given during the process, it is necessary to know the budgetary impact that this task could have in order to consider it in the proposal.</p>		
41	<p>Sobre la experiencia requerida para el director de la investigación: “Experiencia profesional en investigación, dirección, coordinación y planeación de proyectos con enfoque cuantitativo y cualitativo. Experiencia mínima de quince (15) años como director de proyecto o en cargos de alta dirección. Si el candidato cuenta con PhD se realizará una valoración especial”.</p> <p>a. Agradecemos reducir el número de años para la experiencia mínima, para que sea coherente con estudios de similar o superior complejidad, en los que se pide mínimo 6 años de experiencia.</p> <p>b. Solicitamos se elimine la valoración especial al título de doctorado puesto que no se trata de un estudio con un alto nivel de complejidad que amerite exigir un perfil tan alto, que lo único que haría es incrementar los costos del proyecto. Adicionalmente, creeríamos que este requisito no</p>	<p>About the experience required for the research director: "Professional experience in research, direction, coordination and planning of projects with quantitative and qualitative approach. Minimum experience of fifteen (15) years as project director or in senior management positions. If the candidate has a PhD, a special assessment will be made".</p> <p>a. Please reduce the number of years for the minimum experience, in order to be consistent with studies of similar or higher complexity, in which a minimum of 6 years of experience is requested.</p> <p>b. We request the elimination of the special valuation of the doctorate degree, since this is not a study with a high level of complexity that merits requiring such a high profile, which would only increase the costs of the project. In addition, we believe that this requirement was not taken into</p>	<p>Teniendo en cuenta las características de esta investigación en la cual hay consultoría, levantamiento de información cualitativa y cuantitativa, se solicita esta experiencia porque se requiere un Director que tenga la facilidad de resolver todos asuntos que se presenten y cumplir con los tiempos requeridos.</p> <p>Cabe resaltar que los requisitos deseables no limitan la participación de ningún oferente. Teniendo en cuenta la dimensión de este trabajo se requiere un perfil de esta naturaleza para asegurar la calidad de todos los productos.</p>	<p>Taking into account the characteristics of this study, in which there is consulting, qualitative and quantitative information gathering, this experience is requested because a Director is required who has the ability to resolve issues that arise and meet the required timelines.</p> <p>It should be noted that desirable requirements do not limit the participation of any bidder. Taking into account the scope of this work, a profile of this nature is required to ensure the quality of all products.</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	<p>se tuvo en cuenta para estimar el presupuesto disponible.</p> <p>Dicho requerimiento desconoce las realidades laborales y académicas del mercado, ya que son muy pocos los profesionales que puedan cumplir con el perfil de experiencia y estudios, y que cuente con la disponibilidad de dirigir una consultoría como esta, lo cual afecta la pluralidad de oferentes y la libre concurrencia al proceso.</p>	<p>account when estimating the available budget.</p> <p>This requirement ignores the labor and academic realities of the market, since there are very few professionals who can meet the profile of experience and studies, and who have the availability to direct a consultancy like this, which affects the plurality of bidders and free competition in the process.</p>		
42	<p>Sobre la experiencia requerida para el especialista senior de investigaciones: “Experiencia profesional en investigación, dirección, coordinación y planeación de proyectos con enfoque cuantitativo y cualitativo. Experiencia mínima de quince (15) años como director de proyecto o en cargos de alta dirección. Si el candidato cuenta con PhD se realizará una valoración especial”.</p> <p>a. Agradecemos reducir el número de años para la experiencia mínima para que sea coherente con estudios de similar o superior complejidad, en los que se pide para un perfil como este, mínimo 3 años de experiencia.</p> <p>b. Solicitamos se elimine la valoración especial al título de doctorado puesto que no se trata de un estudio con un alto nivel de complejidad que</p>	<p>About the experience required for the Senior Research Specialist: "Professional experience in research, direction, coordination and planning of projects with quantitative and qualitative approach. Minimum experience of fifteen (15) years as project manager or in senior management positions. If the candidate has a PhD a special assessment will be made".</p> <p>a. Please reduce the number of years for the minimum experience to be consistent with studies of similar or higher complexity, in which a minimum of 3 years of experience is required for a profile such as this one.</p> <p>b. We request the elimination of the special valuation of the doctorate degree, since this is not a study with a high level of complexity that merits requiring such a high profile, which would only increase the costs of the project. Additionally, we believe that</p>	<p>Para esta pregunta aplica la misma respuesta de la pregunta 41.</p>	<p>For this question, the answer to question 41 applies.</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	<p>amerite exigir un perfil tan alto, que lo único que haría es incrementar los costos del proyecto. Adicionalmente, creeríamos que este requisito junto con la dedicación requerida, no se tuvieron en cuenta para estimar el presupuesto disponible.</p>	<p>this requirement, together with the required dedication, was not taken into account when estimating the available budget.</p>		
43	<p>Sobre los roles 5 (experto temático) y 6 (analista cualitativo):</p> <p>Agradecemos revisar el alcance del estudio y el presupuesto disponible con el fin de eliminar el requerimiento de contar con más de un profesional para cada rol.</p> <p>Desde nuestra experiencia consideramos que con un experto temático y un analista cualitativo se logra conformar un equipo sólido, que estará respaldado por un equipo de apoyo con perfiles más flexibles.</p> <p>Solicitamos ajustar.</p>	<p>Regarding roles 5 (thematic expert) and 6 (qualitative analyst):</p> <p>We would appreciate reviewing the scope of the study and the available budget in order to eliminate the requirement of having more than one professional for each role.</p> <p>From our experience we consider that with a thematic expert and a qualitative analyst a solid team can be formed, which will be supported by a support team with more flexible profiles.</p> <p>We request to adjust.</p>	<p>Teniendo en cuenta la dimensión de esta investigación y del trabajo que se debe realizar, consideramos que la cantidad de personas son las necesarias para cumplir con los estándares de calidad y oportunidad requeridos.</p>	<p>Taking into account the scope of this study and the work that must be carried out, we consider the number of people as necessary to meet the required quality and opportunity standards.</p>
44	<p>Acerca del experto temático en el equipo de campo:</p> <p>Solicitamos eliminar este perfil en el equipo responsable del levantamiento de información pues para eso la evaluación cuenta con expertos temáticos en el equipo principal.</p>	<p>About the thematic expert in the field team:</p> <p>It is possible to eliminate this profile in the team responsible for the information gathering since for that the evaluation counts on thematic experts in the main team. Adding this</p>	<p>Se requiere un experto temático que garantice la experiencia de la firma recolectora en el levantamiento de información a empresas.</p>	<p>A thematic expert is required to guarantee the experience of the collecting firm in collecting information from companies.</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	Agregar este perfil encarece aún más la ejecución del proyecto.	profile makes the execution of the project even more expensive.		
45	Acerca del diagramador de formularios: Solicitamos eliminar el requisito de formación profesional para este rol pues lo que es la experiencia en esa labor, más que una formación específica.	About the forms layout designer: We request to eliminate the requirement of professional training for this role as what is experience in that work, rather than specific training.	Se acepta la solicitud. Ver Modificación #01 al RFP0019.	The request is accepted. See Modification #01 to RFP0019.
46	Acerca de la metodología y el manual de recolección de información: La RFP indica que esto debe venir por separado para cabeceras y centros poblados, además de rural disperso. Agradecemos precisar el alcance de este requerimiento pues no es habitual que se diseñe un manual específico para cada tipo de recolección, ni tampoco se establece una metodología distinta para proceder con las aplicación de recolección por el lugar de ejecución, aunque sí se hace una descripción del diseño muestral para cada caso. Solicitamos aclarar.	Regarding the methodology and the data collection manual: The RFP indicates that this should come separately for cabeceras and centros poblados, in addition to dispersed rural. We would like to clarify the scope of this requirement since it is not usual to design a specific manual for each type of collection, nor is a different methodology established to proceed with the collection application according to the place of execution, although a description of the sample design is provided for each case. We request clarification.	Dado que la selección de la muestra cuantitativa será diferente en estos dominios geográficos y así mismo el abordaje de la operación de recolección puede diferir es necesario tener claridad de las diferencias de abordaje para cada uno de los dominios geográficos.	Given that the selection of the quantitative sample will be different in these geographic domains and that the approach to the collection operations may differ, clarity regarding the differences in approach for each of the geographic domains is necessary.
47	Acerca de los documentos para el ERB: Solicitamos conocer cuáles son los documentos requeridos para realizar el ERB bajo los lineamientos de la Actividad MEL.	About the documents for the ERB: We request to know which documents are required to perform the ERB under the MEL Activity guidelines.	Se publican los documentos de consideraciones éticas y el protocolo de anonimización de información cuantitativa que utiliza Panagora en el desarrollo de sus evaluaciones como referencia. (Ve protocolos de anonimización adjuntos en inglés y español.)	The ethical considerations documents and the quantitative information anonymization protocol used by Panagora in the development of its evaluations are published as a reference. (Ve protocolos de anonimización adjuntos en inglés y español.)
48	Agradecemos revisar el alcance solicitado en términos de recolección cuantitativa, cualitativa y perfiles solicitados vs. dedicación.	Please review the requested scope in terms of quantitative and qualitative collection and requested profiles vs. dedication.	El alcance y presupuesto han sido estimados y calculados de acuerdo con la experiencia de Panagora en	The scope and budget have been estimated and calculated based on Panagora's experience in studies of similar magnitude and scope.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

	<p>Dada la magnitud del estudio y la complejidad por el tipo de población objetivo, además del equipo profesional solicitado y su dedicación, consideramos insuficiente el presupuesto informado como máximo (COP\$996.040.834).</p> <p>Comendidamente solicitamos se revise la posibilidad de incrementar dicho presupuesto</p>	<p>Given the magnitude of the study and the complexity due to the type of target population, in addition to the professional team requested and their dedication, we consider the maximum budget reported (COP\$996,040,834) to be insufficient.</p> <p>We kindly request to review the possibility of increasing this budget.</p>	<p>investigaciones y estudios de similar magnitud y alcance.</p>	
49	<p>Es posible ampliar el plazo para la entrega de la propuesta, de tal forma que se cuente con por lo menos 10 días hábiles para la presentación de la misma, contados a partir de la recepción de las respuestas.</p>	<p>It is possible to extend the deadline for the submission of the proposal, so that at least 10 working days are available for the submission of the proposal, counted from the receipt of the responses.</p>	<p>No es posible. Los tiempos establecidos están de acuerdo con las necesidades y compromisos de Panagora.</p>	<p>This is not possible. The established times are in accordance with the needs and commitments of Panagora.</p>
50	<p>¿Amablemente solicitamos el pregrado del director de la investigación a estadística?</p>	<p>is it requested that the undergraduate degree of the research director be statistically expanded?</p>	<p>Este pregrado se encuentra entre el "o afines".</p>	<p>This undergraduate is included in the "or related".</p>
51	<p>En relación a las entrevistas en profundidad y los grupos focales, al ser con MiPymes tanto del casco urbano como cabecera municipal o rural ¿estas pueden realizarse de manera virtual por medio de plataformas cómo zoom. O deben ser de manera presencial.</p>	<p>In relation to the in-depth interviews and focus groups, as they are with MSMEs both in the urban and rural areas, can they be carried out virtually through platforms such as zoom. Or should they be conducted in person?</p>	<p>Tanto la recolección de información cuantitativa como los grupos focales se deben realizar de forma presencial.</p>	<p>Both the collection of quantitative information and the focus groups must be carried out in person.</p>
52	<p>El documento habla del perfil a encuestar emprendedores y MiPymes, ¿la información proporcionada como universo en las tablas contiene datos de ambos segmentos?. La pregunta se da más por el dato de emprendedores</p>	<p>The document talks about the profile of entrepreneurs and MSMEs to be surveyed, does the information provided as universe in the tables contain data from both segments? The question is given more for the data on entrepreneurs.</p>	<p>El marco dado por los Conteo de Unidades Económicas establece que una unidad económica está definida "... como una persona natural o jurídica que lleva a cabo una actividad económica con o sin emplazamiento." Estando los emprendedores enmarcados en este universo, pero el marco no contiene una variable que</p>	<p>The framework provided by the Count of Economic Units establishes that an economic unit is defined "... as a natural or legal person that carries out an economic activity with or without a location." Being the entrepreneurs framed in this universe, but the framework does not contain a variable</p>



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

			permita identificar cuales son MiPymesy cuales son emprendedores.	that allows to identify which are MSMEs and which are entrepreneurs.
53	En la muestra de MiPymes, específicamente cual es el perfil para entrevistar que características debe cumplir.	In the sample of MSMEs, specifically what is the profile to be interviewed and what characteristics must be met.	En el desarrollo del plan de trabajo se explicará en detalle este asunto. Sin embargo, la clasificación de las MIPYMES está dada por la regulación vigente del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo.	This will be explained in detail in the development of the work plan. However, the classification of MSMEs is given by the current regulation of the Ministry of Commerce, Industry and Tourism
54	Está abierta la posibilidad a definir un instrumento (encuesta) que sea máximo de 30 minutos en promedio, esto teniendo en cuenta que las personas a encuestar son personas para las cuales el tema del tiempo dedicado a la encuesta es bastante sensible y lo perciben como menores ingresos percibidos por dedicación de un tiempo tan alto.	In the sample of MSMEs, specifically what is the profile to be interviewed and what characteristics must be met. It is open the possibility of defining an instrument (survey) that is maximum 30 minutes on average, taking into account that the people to be surveyed are people for whom the time dedicated to the survey is quite sensitive and they perceive it as lower income perceived by dedication of such a high amount of time.	Sobre este tema no es posible definir un cambio de tiempos debido a que puede afectar el levantamiento de información clave. En el desarrollo del plan de trabajo y del cuestionario definitivo se podría examinar el tiempo. En todo caso no será superior a 60 minutos.	On this topic, it is not possible to define a change of times because it can affect the collection of key information. Timing could be considered in the development of the work plan and final questionnaire. In any case, it will not exceed 60 minutes.
55	Para la realización de los grupos focales se cuenta con espacios/refrigerios suministrados por el contratante para el desarrollo de la actividad? o los mismos deben ser gestionados/costeados por la firma consultora.	For the focus groups, are there spaces/refreshments provided by the contractor for the development of the activity or should they be managed/costed by the consulting firm?	La propuesta económica debe incluir todos los costos.	The economic proposal must include all costs.
56	En el caso de Unión Temporal o Consorcio, es suficiente para la aceptación de la propuesta con el Documento consorcial o Documento de Unión Temporal, ¿esto es correcto? (Sin tener que tener ya un NIT-RU teniendo en cuenta que esto último sólo es posible expedirlo una vez se cuente con la carta de asignación de contrato o proyecto.	In the case of a Temporary Union or Consortium, it is sufficient for the acceptance of the proposal with the Consortium Document or Temporary Union Document, is this correct? (Without having to have a NIT-RU, taking into account that the latter can only be issued once the letter of assignment of the contract or project is available).	Si, solo con documento de conformacion debidamente diligenciado y firmado las partes.	Yes, only with a conformation document that must be duly completed and signed by the parties.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD

57	En el caso del Director y el Especialista temático, no se requiere obligatoriamente que sepan hablar inglés, es correcto este entendimiento?	In the case of the Director and the Thematic Specialist, they are not required to be able to speak English, is this understanding correct?	Es deseable que sepan inglés, pero no es un requerimiento de obligatorio cumplimiento.	It is desirable that they speak English, but it is not a mandatory requirement.
58	Cuando en los perfiles se señala "Si el candidato cuenta con PhD se realizará una valoración especial." qué valoración cuantitativa se tendrá en cuenta o será asignada, es posible tener más detalle sobre lo que significa "Valoración especial"	When the profiles state "If the candidate has a PhD, a special assessment will be made", what quantitative assessment will be taken into account or assigned, it is possible to have more detail on what "Special assessment" means.	Se elimina la valoración especial para los perfiles donde se estableció esta afirmación.	The special assessment for the profiles where this statement was established is eliminated.
59	De cara a las experiencias en los perfiles, solicitamos comedidamente se contemple disminuir los años de experiencia de la siguiente manera: 1. Director de la Investigación: Pasar de 15 a 10 años 2. Especialista Senior de Investigación: Pasar de 10 a 6 años. 3. Analista cualitativo: Pasar de 5 a 3 años	Regarding the experience in the profiles, we kindly request that the years of experience be reduced as follows: Research Director: 1. Decrease from 15 to 10 years. 2. Senior Research Specialist: Change from 10 to 6 years. 3. Qualitative Analyst: Change from 5 to 3 years.	Para esta pregunta aplica la respuesta de la pregunta 41.	For this question, the answer to question 41 applies.
60	Dado que algunos de los productos señalados en los TDR no especifican en qué idioma deben presentarse, algunos sí lo hacen, estos que no detallan el idioma a presentar, deben ser presentados en Inglés o en Español?	Given that some of the products indicated in the TOR do not specify in which language they should be presented, some of them do, should they be presented in English or Spanish?	En los TDR se especifica los siguiente: "A menos que se indique lo contrario, todos los entregables deben ser presentados en inglés y en español"	The TOR specifies the following: "Unless otherwise indicated, all deliverables must be submitted in English and Spanish"
61	Entendiendo que algunas de las respuestas a estas preguntas, son elemento fundamental para la elaboración de la propuesta y el costeo, solicitamos comedidamente se amplíe la fecha de presentación de la propuesta hasta el próximo 18 de Agosto de 2023.	Understanding that some of the answers to these questions are fundamental elements for the elaboration of the proposal and the costing, we kindly request to extend the date of submission of the proposal until August 18, 2023.	No es posible. Los tiempos establecidos están en línea con los compromisos y requerimientos de Panagora en el marco de la ejecución de la Actividad MEL.	This is not possible. The established times are in line with the commitments and requirements of Panagora in the framework of the execution of the MEL Activity.



PANAGORAGROUP

MAKING OUR WORLD A BETTER PLACE FOR GOOD